

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'500
8. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

Möbel Feger
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon
www.moebelfeger.ch
Telefon 071 446 25 46

Raumgestaltung E.+K. Käppeli

ALLES NETTO

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Aufatmen im Quartier

Aktuell.....
36 Filme am
Open Air Kino

3

Beilage.....
Neues Leben
im Lindenhof

8

Beilage.....
20 Jahre
Seegarten

9

Mosaik.....
Aqua
felix

12

.....Gewerbe
6 Krämer AG – zuverlässiger
Partner im Strassenbau

Schlosswiesenfest

unter freiem Himmel
in Arbon

Samstag 1. Juli

ab 17 Uhr (nur bei schönem Wetter)

**Unterhaltung mit
Steirerland-Duo
«Frühschoppen»**

Sonntag 2. Juli

ab 10.30 Uhr (nur bei schönem Wetter)

**Unterhaltung mit
Steirerland-Duo**
Für Euer leibliches Wohl
ist auch gesorgt!

**Eintritt frei
schöne Tombola**

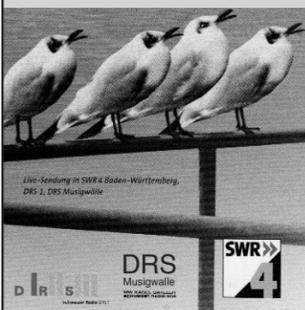
Auf Euren Besuch
freuen wir uns:
der FC Durst

»
Grüß vom Bodensee
Hafenkonzerte
in Arbon 2006

Sonntag, 2. Juli 2006
Seeparksaal Arbon
7.05 – 9.00 Uhr

Saalöffnung 5.30 Uhr
Eintritt frei – Wettbewerb
Moderation: Marianne Cathomen, Edi Graf

Mitwirkende:
Rekrutenspiel Schweizer Militärmusik
unter der Leitung von Hauptmann Max
Schenk, Kapelle Heidi Bruggmann -
Nelly Leuzinger, Multistil Quartett Uri,
Geschwister Biberstein



Wein-Degustation

Samstag (10–16 Uhr)

im Getränke-Center

Jetzt Aktion

**Eptinger Mineral, Elmer Citro,
Elmer Citro light, Sinalco,
Sinalco light und Pepita**

1,5 Liter 25 Rp. günstiger

1 Liter 15 Rp. günstiger



Praktisch zum Abholen
oder mit promptem
Hauslieferdienst!

MOEHL
GETRÄNKE-CENTER

St. Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,
Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, http://www.moehl.ch

AKTUELL



Herzlich willkommen

Erstmals seit der Gründung 1962
findet die Hauptversammlung des
Thurgauer Grundbuchverwalter-
und Notarenverbandes heute Frei-
tag, 30. Juni, wieder in Horn statt.
Dazu werden sämtliche 29 Thur-
gauer Grundbuchverwalter und
Notare im Hotel Bad Horn erwart-
et. Als Aktivmitglied verabschied-
et wird dabei infolge Pensionie-
rung Grundbuchverwalter Heinrich
Knus. Gleichzeitig wird sein Nach-
folger Andreas Raschle als neues
Mitglied aufgenommen.

Regierungsrat Claudius Graf-Schelling
wird die Geschäftsergebnisse
2005 der Grundbuchämter und
Notariate und deren Amtsführung
würdigen. Von den knapp 20 000
Geschäften der Thurgauer Grund-
buchämter betreffen je ein Viertel
Änderungen am Grundeigentum
(Kaufverträge, Erbteilungen) sowie
Neuerichtungen oder Erhöhungen
von Hypotheken. Die Notariate ha-
ben im Jahr 2005 fast 3000 Erb-
verträge oder Firmengründungen
und Kapitalveränderungen beur-
kundet sowie 1800 Erbschaften
bearbeitet. Der Verband sieht seine
Hauptaufgaben in der Förde-
rung einer kundenfreundlichen,
korrekten Geschäftsabwicklung und
in der Aus- und Weiterbildung.

Die Gemeinde Horn heisst die
Thurgauer Grundbuchverwalter und
Notare herzlich willkommen und
wünscht ihnen einen guten Ver-
sammlungsverlauf in der östlich-
sten Thurgauer Gemeinde. Die
Teilnehmer werden einige ange-
nehme Stunden in Horn verbringen
und den einnehmenden Reiz
unseres Dorfes geniessen, denn
gerade im Sommer ist Horn eine
Reise wert. Die kleine, gemütliche
Seebadi an ruhiger Lage mit Kin-
derbecken und Sprungturm, das
bekannte und wunderschön am
See gelegene Vier-Wellen-Hotel
Bad Horn, diverse Restaurants mit
Seeterrassen, eine Anlegestelle
der öffentlichen Schiffsbetriebe,
ein grosser Festplatz direkt am
See, renaturierte Uferlandschaften
mit Geh- und Radwegen – all dies
macht Horn zum beliebten Treff-
punkt für Einheimische und Gäste.

Hännes Bommer,
Gemeindeammann

8. Juli bis 13. August an den Arboner Quaianlagen

Kino unter freiem Himmel



**Der Sommer ist da und das Open
Air Kino Arbon in greifbarer Nähe.
Wiederum präsentiert die Veran-
stalterin, die Open Air Kino Cinair
AG, 36 Filme aus den verschiedens-
ten Stilrichtungen.**

Die spezielle Atmosphäre am Bo-
denseeufer lädt zum Verweilen ein.
Vom 8. Juli bis 13. August 2006 wer-
den 36 Filme aus allen möglichen
Sparten präsentiert.

Schweizer Filme als Highlights

Gestartet wird am Samstag, 8. Juli,
mit dem Film «Ice Age 2 – Jetzt tau-
t's», und am Sonntag wird der Film
«Inside Man» mit Denzel Washing-
ton und Jodie Foster gezeigt. Aus
Rücksicht auf die Fussballweltmeis-
terschafts-Endspiele beginnen diese
zwei Filme erst um 22 Uhr. Das Pro-
gramm ist einmal mehr sehr viel-
fältig. Aus der Sparte Schweizer Fil-
me sind einige Highlights vertreten:
«Vitus» unter der Regie von Fredi
M. Murer, «Jeune Homme», in wel-
chem ein männliches Au-pair den
Röschtiggraben überspringt, «Handy-
man» mit Marco Rima, der auch
höchstpersönlich ans Open Air Kino
kommt, und last but not least – der
Renner vom letzten Jahr – «Mein
Name ist Eugen». Für die Kleinen
gibt es gleich zwei Zuckerchen: Am
Eröffnungsabend wird mit «Ice Age
2 – Jetzt tau't's» gestartet. Ausser-
dem landen mit «Asterix und d'Wi-
kinger» die Gallier an Arbons Küste.
Vor diesem Film unterhält der Kin-
derliedermacher Bruno Hächler (Ge-
winner des Lollipop-Awards 2006)
die kleinen Zuschauer.

Oscars am laufenden Band...

Selbstverständlich sind auch einige
Oscar-Gewinner vertreten: «Wallace
& Gromit», ausgezeichnet als bes-
ter Animationsfilm, «The Constant
Gardener» mit der Gewinnerin der
besten weiblichen Nebendarstelle-
rin Rachel Weisz, «Brokeback
Mountain», der drei Oscars erhielt,
«Die Reise der Pinguine», ausge-
zeichnet als bester Dokumentar-
film, das südafrikanische Drama
«Tsotsi», bester fremdsprachiger
Film, «Walk the Line», ein Oscar für
Joaquin Phoenix und einer für Ree-
se Whitterspoon, «Capote» für Phi-
lip Seymour Hoffman als bester
männlicher Hauptdarsteller, und
«Memoirs of a Geisha», der gleich
drei goldene Statuen einheimste.
Auch dieses Jahr wird eine Vorpre-
mière präsentiert: In «The World's
Fastest Indian» hat Sir Anthony
Hopkins nur ein Ziel: Er will bewei-
sen, dass sein Motorrad «Indian»
das schnellste Motorrad der Welt
ist. Selbstverständlich gibt's auch
wieder Live-Musik: Vor dem Film
«Buena Vista Social Club» am Mit-
twoch, 2. August, spielt die Band
«El Gabinete de la Salsa» latein-
amerikanische Rhythmen.

Restaurant ab 19.30 Uhr offen

Im gemütlichen Kinorestaurant wer-
den den Besuchern bereits ab 19.30
Uhr unter anderem knuspriges Ra-
clette mit Gschwellten, knackige
Salate oder die beliebten Fischknu-
spjerli angeboten. Ausserdem ist ein
breites Getränke-Angebot an der
Kinobar oder am Kiosk zu finden.

pd

De-facto

Begeisterung allerorts

Im Moment ist es vor allem die
Schweizer Fussballnationalmann-
schaft, die in der Bevölkerung ei-
ne riesige Begeisterung auslöst
und Strassen und Plätze in ein
rot-weisses Farbenspiel verwan-
delt. Viel anderes wird dadurch
in den Hintergrund gedrängt.
Doch es ist noch nicht lange her,
da wurde der Bundesplatz von
einem Meer aus Orangen domi-
niert. Doris Leuthard wurde in
den Bundesrat gewählt und ent-
sprechend gefeiert. Auch in den
Kreisen der CVP ist eine grosse
Begeisterung auszumachen.

Und es tut gut, sich für etwas be-
geistern zu können. Wir brauchen
Ziele und manchmal auch Vision-
en, um nicht in jene Art Starre
zu verfallen, in der nur noch alles
so weitergeht, wie es war.

Echte Begeisterung ist nicht wie
ein Strohhalm, das nach hellem
Aufklackern schnell erlischt. Sie
zeichnet sich aus durch Vertrauen
in die Leistung und verkraftet
auch Rückschläge. Sie setzt neue
Energien frei und kann andere
anstecken.

Wie die Fussballer mit ihrer Lei-
stung in der Qualifikation Hoff-
nungen und Erwartungen geweckt
haben, so hat auch Doris
Leuthard mit ihrer Arbeit als Par-
teipräsidentin neuen Schwung
gebracht und so die Grundlage
für die Begeisterung der Anhän-
ger gelegt. Und so bleibt zu hof-
fen, dass die Begeisterung noch
lange anhält und vor allem durch
gute Leistungen immer wieder
neue Energie erhält.



Elisabeth
Nagy-Rieser,
CVP Steinach

Gratis-Tickets für Open Air Kino

Bei «felix. die zeitung.» gibt es
fünf mal zwei Eintrittskarten für
das Open Air Kino zu gewinnen.
Belohnt werden die ersten fünf
Personen, die am Dienstag, 4.
Juli, ab 13.30 Uhr auf der Redak-
tion anrufen (Tel. 071 440 18 30).

Worldmusic sinfonisches orchester arbon Mediterrane Sinfonie

++ Welt-Uraufführung ++

Sonntag, 2. Juli 2006 | 20.30 Uhr
Schlosshof Arbon

Bei schlechter Wetterprognose: Zentrallager Saurer (beschildert)

Griechische Tänze von Skalkottas
Carmen Suite von Schtschedrin/Bizet
Mediterrane Sinfonie von Zucol

ab 17.00 Uhr Gartenwirtschaft

Kartenvorverkauf:

Infocenter Arbon, Schmiedgasse 5, 9320 Arbon
Tel. +41 71 440 13 80, info@infocenter-arbon.ch

Preise: CHF 40,- / CHF 15,-

Neu für Sie in Romanshorn.

Natalie Widmer
Privatkundenberaterin
Credit Suisse
Romanshorn
Telefon 071 466 91 12



Rufen Sie mich an.

Anlegen, Finanzieren, Vorsorgen.

CREDIT SUISSE
Neue Perspektiven. Für Sie.

Atmen...
Durchatmen...
Aufatmen...

bei Scheidung

**in der
Atempraxis Ursula Näf**
Dipl. Atempädagogin
Cranio-Sacraltherapeutin i.A.
Dipl. Fussreflexzonenmassuristin
Dipl. Krankenschwester AKP

ZiK, Weitegasse 6, 9320 Arbon
Telefon 071 222 21 25

Hama
Plättli Ausstellung

Die interessanteste
Plättliausstellung
der Ostschweiz ist
eröffnet.

HAMA AG
Plättli/Cheminées/Öfen
St.Gallerstrasse 115 9320 Arbon
Tel. 071 446 61 66 www.hama-ag.ch

manser
HANDWERKERZENTRUM

Rasenmäher
Reinigungssysteme
Sauger • Bodenreinigung • Chemie

**Service/
Verkauf/Miete**

9320 Arbon-Süd • Tel. 071 440 40 40

SBB CFF FFS

**Strecke Romanshorn –
Rorschach 3.–7. Juli 2006**

Sperrung Bahnübergang Aach-/
Kirchstrasse in Horn für alle Fahrzeuge
und teilweise Zivilpersonen
3. Juli 06 / 21 Uhr – 4. Juli 06 / 12 Uhr

Wir führen maschinelle Unterhaltsarbeiten an
den Gleisanlagen durch.

Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert
wird, müssen die Arbeiten in der Nacht ausge-
führt werden. Unsere Mitarbeiter werden die
Lärmentwicklung so gering wie möglich halten.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Schweizerische Bundesbahnen SBB
Verfügbarkeit & Sicherheit
Niederlassung St.Gallen, 9001 St.Gallen

s'Wullechästli

Franziska Röhl-Rutishauser, am Fischmarktplatz, 9320 Arbon, Tel. 071 446 14 53

25 %
Sa 1. Juli

8.30 – 16.00 Uhr
im kath. Pfarrzentrum

80 %

Wolle ab Fr. 2.–, Sockenwolle ab Fr. 3.90, Tahiti-Garn 30 %
Kinderkleider-Totalausverkauf Fr. 5.– oder Fr. 10.–

**FRIEDENSRICHTER- UND
BETREIBUNGSAMT ARBON** **Thurgau**

Betreibungsrechtliche Liegenschaftensteigerung

Schuldner: Fellmann Markus, Stacherholzstrasse 15, 9320 Arbon
Steigerungstag: Donnerstag, 6. Juli 2006, 14.00 Uhr
Steigerungsort: Restaurant Park, Parkstrasse 7, 9320 Arbon
Besichtigung nach Vereinbarung: Telefon 071 447 35 15

Grundstück und Zugehör:
Grundbuch Arbon, Stockwerkeigentum Nr. S1240, 7-Zimmerwohnung, Weiherstr. 8,
Arbon, M 1260 und M 1261 Autoabstellplätze Nr. 10 + 11 an der Weiherstrasse

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 400'000.–
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 50'000.– in bar, oder durch Check einer
Bank mit Sitz in der Schweiz (kein Privatcheck), ausgestellt auf die Order des
Friedensrichter- und Betreibungsamtes Arbon, zu zahlen.

Arbon, 28. Juni 2006 Friedensrichter- und Betreibungsamt Arbon

Egnachermarkt
Aktuell
vom 30.06 bis 14.07.2006
solange Vorrat.

Kristallzucker 10 kg CHF 12.00 statt 15.50
Gartenstühle PVC/Alu/Holz ab CHF 5.90 bis 129.00

obi Apfelschorle Schrupf 6x150 cl CHF 10.80 statt 13.80
Camping- + Gartentische Alu/Holz diverse Modelle ab CHF 59.00 bis 390.00

Äpfel und Birnen Kl. I im Kühlraum Fr. 2.70/kg

egnacher markt
gärten • heim • getränke
9322 Egnach • Bahnhofstrasse 5 • Telefon 071 474 79 34

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 07.30–12.00 und 13.30–18.30 Uhr
Samstag 08.00–16.00 Uhr

**Saubere Fenster
sind Ihre Visitenkarte!**

für Privatkunden auch Wintergarten/Lamellen- storen möglich	10 normale Wohnungs- fenster von innen + aussen Fr. 190.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)	SWISS-FENSTER- REINIGUNG Filiale Thurgau
für Geschäftskunden	10 Büروفenster von innen + aussen Fr. 195.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)	GUTSCHEIN FÜR NEUKUNDEN 10%
für das Gewerbe	1 Schaufenster: 2 Meter Fr. 30.- inkl. Rahmen (Material + Fahrkosten inbegriffen)	Die ersten 100 Kunden erhalten 20% Rabatt

Testen Sie uns jetzt! Telefon 076 451 66 81
Fax 043 817 41 02, swiss-fensterreinigung@bluewin.ch

Gültig bis
Ende September 2006

MIGROS-MARKT
WALDER
SCHUHE
MODE
BONSAVER
METROPOL
DROGERIE
KIOSK
DIENER
UHREN-BIJOUTERIE
HOTEL
METROPOL

Metropol
Center Arbon
am Bodensee

12 Minuten
von St.Gallen

Autobahn-
Zubringer
Ausfahrt
Arbon-Süd

Genügend
Parkplätze
1/1 Std. gratis

Montag ganzer
Tag geöffnet

Donnerstag
und Freitag
Abendverkauf
bis 20.00 Uhr

Samstag
bis 17.00 Uhr
geöffnet

Gratis-Verlosung!

100 Freikarten für das
Open-air-Kino 2006 in Arbon,
inklusive Hausaperitif im
Hotel Metropol Arbon.

Teilnahmekarten
sind in allen Geschäften im
Metropol-Center erhältlich.
Die Urne steht
vom 3. Juli bis 7. August
an der Information.

Die Ziehung von
20 Freikarten erfolgt
jeweils montags.
Die Glückspilze werden
telefonisch benachrichtigt.

Viel Glück!

**Metropol
Center Arbon**

VITRINE

Aus dem Stadthaus

Jahresbericht und -rechnung 2005
Das Stadtparlament hat am 27. Juni 2006 den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2005 der Stadt Arbon genehmigt. Gemäss Art. 32 Abs. 1 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon beschliesst das Stadtparlament in eigener Kompetenz. Somit muss dieses Geschäft den Stimmberechtigten nicht zur Abstimmung unterbreitet werden. Der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2005 können wie folgt bestellt oder bezogen werden: Telefon 071 447 61 38, Fax: 071 447 61 50, E-Mail: finanzverwaltung@arbon.ch, Internet: www.arbon.ch. Abholen: beim Info-Schalter, Stadthaus, Parterre West.

Wir gratulieren
Morgen Samstag, 1. Juli, begeht Frau Emma Schädler-Zürcher in ihrem Heim an der Brühlstrasse 63 ihren 90. Geburtstag.

Eine weitere Jubilarin haben wir am kommenden Montag, 3. Juli, Frau Maria Frei-Frei darf im Bürgerheim Bergfrieden in Arbon ihren 95. Geburtstag feiern.

Wir gratulieren den beiden Jubilarinnen herzlich und wünschen ihnen auch auf diesem Weg alles Gute. Gesundheit, Lebenskraft und viele schöne Stunden mögen sie weiterhin begleiten.

Stadtkanzlei Arbon

Aus dem Stadtparlament

Einbürgerungen
Das Parlament hat alle vier eingereichten Bürgerrechtsgesuche diskussionslos bewilligt. Eingebürgert wurden insgesamt zehn Personen:

PRABAHARAN Purusoththaman, 1989
SEKERCI Yunus, 1988
KOVACEVIC Stojan, 1962
KOVACEVIC-LAZIC Irena, 1967
KOVACEVIC Darko und Stefan, beide geboren 1995
TODOROVAC Samir, 1977
TODOROVAC-ABDIJANOVIĆ Sebi-na, 1979
TODOROVAC Semir, 2000
TODOROVAC Sinan, 2005

Büro Stadtparlament

HORN
THURGAU

Erteilung Patent
Der Gemeinderat Horn hat folgendes Patent für eine Wirtschaft mit Alkoholausschank erteilt:
An Frau Renate Meyer, Kreuzlingen, für das «Costa Verde» an der Bahnhofstrasse 17, Horn.

Gemeindeverwaltung Horn

Horner Schulschlussfeier
Heute Freitag, 30. Juni, findet die Horner Schulschlussfeier statt. In ihrem Rahmen führen Schüler der dritten Oberstufe die Kurzform des Märchens «Nevitta» auf. Es ist eine selber entwickelte Form, entstanden aus dem bekannten Märchen «Schneewittchen». Alt und Jung ist dazu herzlich eingeladen. Das Programm der Schulschlussfeier sieht so aus – 17 Uhr: Beginn der Feier mit dem Märchen «Nevit-

Dixie-Matinée und Städtlifest
Der Altstadtverein Arbon organisierte bis anhin die jährlich Ende Juni auf dem Fischmarktplatz stattfindende Dixie-Matinée, verbunden mit einem Städtlifest. Leider fehlt dem Altstadtverein Arbon die personelle Kapazität, um den beliebten Anlass weiterzuführen. Zudem konkurriert die diesjährige Fussball-Weltmeisterschaft in Deutschland das Städtlifest. Der Altstadtverein Arbon hat deshalb beschlossen, die Dixie-Matinée 2006 und das Städtlifest ausfallen zu lassen.
Dixie-Matinée und Städtlifest sind eine kulturelle Bereicherung für Arbon. Unter Anregung von Stadtammann Martin Klöti, der diesen traditionellen Anlass beibehalten möchte, haben sich drei Vereine zusammengefunden, um ein neues Organisationskomitee zu gründen. Das Organisationskomitee setzt sich aus dem Altstadtverein Arbon, dem Damenchor Arbon und der Stadtmusik Arbon zusammen. Damit ist die Durchführung von Dixie-Matinée und Städtlifest ab 2007 wieder gesichert.

ta», 17.45 Uhr: Ansprache des Schulpräsidenten Thomas Fehr, 17.55 Uhr: Verabschiedung der aus der Schulpflicht entlassenen Schüler / Schülerinnen, 18.10 Uhr: Schluss der Feier, anschliessend Dorfnacht auf dem Schulhausplatz (mit Spielen für Kinder und Leinwand-Übertragung WM-Fussballspiel).

Schule Horn sammelt Altpapier
Die nächste Altpapiersammlung in Horn findet am Mittwoch, 5. Juli, ab 08.00 Uhr statt. Die Altpapiersammlung wird von der Oberstufe der Schule Horn organisiert. Zu beachten sind folgende Regeln:
– Papier gut sichtbar am Strassenrand deponieren
– Papier gut bündeln, keine Säcke/Schachteln!
– kein Fremdmaterial (Plastik, Metallklammern, Plastikkleber, Stoffbuchdeckel etc.)
Weitere Infos unter 071 845 31 13 (Oberstufe Horn, Erwin Fehr).

Fasnachtsaktion in der Sommerzeit
Kaum zu glauben – die Arboner Fasnächtler sind auch im Sommer aktiv! Morgen Samstag, 1. Juli, findet im Hamel-Gebäude im Saurer-Werk II ab 10 Uhr ein Flohmarkt zur Rettung der Arboner Fasnacht statt. Als erste Attraktion heizen die Arbor-Felix-Hüüler um 12 Uhr ein; zudem treten «Robert & Robert» auf und bringen die Stimmung richtig ins Rollen. Ab 19 Uhr geht der Flohmarkt, der Antiquitäten, Blechspielzeuge und weitere interessante Sachen anbietet, flussend in ein buntes Abendprogramm über. Hofnarr Jürg Lengweiler von der Arboner Fasnachtsgesellschaft Lällekönig wird seine besten Sketches aus 20 Jahren Bühnenerfahrung zum Besten geben. Für musikalische Unterhaltung sorgt das «Duo Sheridans». Nicht nur für die Augen und für die Ohren wird etwas geboten – auch der Gaumen kommt nicht zu kurz; dafür gibt es verschiedene Grilladen, Kuchen und weitere Leckerbissen. Der ganze Erlös dieser Aktion fliesst vollumfänglich in die Kasse der Arboner Fasnacht. – Weitere Informationen unter www.fasnachtarbon.ch

Aus dem Stadtparlament

Gemeindeordnung der Stadt Arbon
Die Gemeindeordnung der Stadt Arbon wird nach durchgeführter Redaktionslesung an der Schlussabstimmung mit 24 : 5 Stimmen angenommen. Die neue Verfassung wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 24. September 2006 zur Abstimmung unterbreitet.

Jahresbericht und -rechnung 2005 der Politischen Gemeinde Arbon
Das Stadtparlament hat den Jahresbericht 2005 sowie die Jahresrechnung 2005, bestehend aus der Bestandesrechnung und der Verwaltschaftsrechnung, einstimmig genehmigt.
Ebenso einstimmig wurde zugestimmt, den Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung 2005 von Fr. 225 656.12 dem Eigenkapital zu belasten.
Das Behördenreferendum ist nicht ergriffen worden. Gemäss Artikel 35 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon unterstehen die Beschlüsse dem fakultativen Referendum. Nach Art. 9 der Gemeindeordnung können 300 Stimmberechtigte das Referendum ergreifen. Die Frist beträgt 30 Tage. Sie beginnt am 29. Juni 2006 und endet am 27. Juli 2006.
Beitrags-, Gebühren- und Abgabenreglement (BGR)
Der von Kommissionspräsident Jack Germann, DKL, gestellte Antrag, die 2. Lesung des Beitrags-, Gebühren- und Abgabenreglements aufgrund einer neuen Situation auf die nächste Parlaments-sitzung vom 12. September 2006 zu verschieben, wird einstimmig angenommen. Die Kommission will die neue Situation beraten und dem Parlament einen Vorschlag unterbreiten.
Interpellation Evelyn Schmid, ZWA, betreffend Integration von Menschen aus anderen Kulturen und Minderheiten in Arbon
Die an der Parlaments-sitzung vom 21. Februar 2006 eingereichte und von elf Ratsmitgliedern mitunterzeichnete Interpellation ist vom Stadtrat fristgerecht beantwortet worden. Dem Antrag der Interpellantin auf Diskussion wurde grossmehrheitlich zugestimmt. Der Vorstoss gilt als erledigt.

Büro Stadtparlament

männersachen.



Einzelstücke
20%–50%
Rabatt

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon
Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72
www.heldmode.ch
Inhaber: Herbert Kuser

Die mit der
persönlichen Beratung



heute bringen – morgen abholen

TEXTILREINIGUNG
Adi und Mario Giger
Romanshorerstrasse 21
9320 Arbon
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern
eigene Schneiderei • Vorhänge



Heizen mit Energie aus der Natur:
Wärmepumpen Natura.
Bei Sanierung bis +65°C Vorlauf.



Viessmann (Schweiz) AG
Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik
Romanshorerstrasse 36, 9320 Arbon
www.satagthermotechnik.ch

SATAG
THERMOTECHNIK



Strassen- und Tiefbau
Romanshorerstrasse 100
9320 Arbon
Telefon 071 446 34 40
werner.brack@bluewin.ch

LEVAG
TREUHAND- UND
STEUERBERATUNGS AG

- Buchhaltungen 9320 Arbon-Stachen Feilen 1
Tel. 071 446 08 46
- Steuerberatungen 9200 Gossau Wilerstrasse 1
Tel. 071 385 08 46
- Revisionen

www.levag.ch
Mitglied des STV | USF

MUMENTHALER

Buchhandlung
Papeterie
Töpferei
Viele Geschenkideen

Rathausgasse 6 Arbon
Tel. 071 446 12 83
Fax 071 446 79 82
www.mumenthaler-arbon.ch

Elektro Hodel
Arbon

St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon
Tel. 071 447 11 55
info@elektro-hodel.ch
www.elektro-hodel.ch

seit über 40 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

Elektroinstallationen
Telefoninstallationen
EDV-Netzwerke
Beleuchtungskörper

GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE

Die Arbeiten an der Aachbrücke schreiten planmässig voran, und der Kanton rechnet als Bauherr damit, dass die Strasse am Montag, 3. Juli, wieder für den Verkehr geöffnet werden kann. Eine der beteiligten Unternehmungen ist die Krämer AG, welche für Werkleitungen und Strassenbau verantwortlich ist.

Ursprünglich nur mit Werkleitungen beauftragt, hat sich das Auftragsvolumen des Bauunternehmens Krämer AG bei den Bauarbeiten an der Aachbrücke und Landquartstrasse in der Praxis um einiges vergrössert. Auslöser waren hauptsächlich die SN Energie AG mit der Elektro-Einspeisung von der neuen Transformatoren-Anlage Salwiese nach Romanshorn sowie die Stadtwerke Arbon AG (EW und Wasser), die Swiscom und zu einem kleineren Teil auch die Telekabel Arbon AG.

Sanierung statt «Flickwerk»
Durch die mit der Zeit immer grösser werdenden Strassenaufbrüche kam der Kanton Thurgau als Strasseneigentümer zum Schluss, die Landquartstrasse ab der neuen Aachbrücke bis zur Kreuzung Schöntalstrasse – anstelle des ursprünglich vorgesehenen «Flickwerkes» – total zu sanieren. Dies bedeutete für die Krämer AG, dass sie nebst dem Einbau der Werkleitungen und dem Strassenbau auf der neuen Aachbrücke auch mit dem Belagseinbau, der Entwässerung sowie den Steinabschlüssen von der Brücke bis zur Schöntalstrasse beauftragt wurde. Gleichzeitig beschloss der Abwasserverband Morgental (ARA), dass die Gussdeckel ersetzt werden müssen.

Krämer AG – letzte Arbeiten an der Landquartstrasse in Arbon

Aachbrücke bald fertig



Die Bauunternehmung Krämer AG war massgeblich am Neubau der Aachbrücke und an der Teilsanierung der Landquartstrasse in Arbon beteiligt.

Nach den Belagsarbeiten von heute Freitag kann nun die Landquartstrasse ab dem kommenden Montag wieder für den Verkehr freigegeben werden. Allerdings ist diese Freigabe mit gewissen Einschränkungen verbunden, denn für die Restarbeiten im Kreuzungsbereich Schöntalstrasse/Südseite Aachbrücke wird der Verkehr mittels Lichtsignal geregelt.

Höchste Sorgfaltspflicht
Nach rund zehnwöchiger Sperre kann nun also die neue Aachbrücke bald wieder befahren werden. Dies bedeutet für die Anwohner eine spürbare Entlastung, denn die massiven Verkehrsbehinderungen zerrten ab und zu schon an den Nerven. Die Geduld hat sich allerdings gelohnt, denn an der neuen Brücke mit 140 Kubikmeter Beton und 16 Tonnen Armierung werden wohl in den kommenden 30 Jahren keine Unterhaltsarbeiten mehr durchgeführt werden müssen. Die Fahrbahn auf der neuen Aachbrücke mit einer Gesamtlänge von 18 Metern, einer Spannweite von 14.50 Metern sowie einer Gesamtbreite von 11.70 Metern ist sieben Meter breit und wird beidseitig von einem zwei Meter breiten Trottoir abgegrenzt. Die Kosten für die neue Brücke bewegen sich in der Grössenordnung von rund 550 000 Franken, doch wird das gesamte Investitionsvolumen die Millionengrenze klar übertreffen. – Die Krämer AG hat auch bei diesen Bauarbeiten wie gewohnt höchste Sorgfaltspflicht ausgeübt und möchte sich bei der Bevölkerung für die Geduld und das Verständnis bedanken.



JOHN DEERE
Zuverlässigkeit ist unsere Stärke

Beratung
Verkauf
Service



Forrer
Hanspeter Forrer
Bühlhof, 9320 Arbon
Telefon 071 446 36 71

petralli
Gartengestaltung AG



Ferien?
Wir besorgen Ihren Garten!

9320 Arbon, Tel. 071 446 53 46
E-mail: petralliarbon@bluewin.ch

Büroqualität aus einer Hand

Geschenke machen Freu(n)de



9320 Arbon
St. Gallerstrasse 18
Tel. 071 447 30 00
Fax 071 447 30 09
www.witzig.ch

witzig
BÜROCENTER

Zahlen, Planen, Beraten,
bei uns sind Sie an der richtigen Adresse



RWP RWP Rother
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG
St. Gallerstrasse 20, 9320 Arbon
Tel. 071 447 18 00
www.rwp.ch info@rwp.ch

Mitglied der TREUHAND KAMMER



Achim Holzbau
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

Individuelle Lösungen
preiswert

www.feckerholzbau.ch
info@feckerholzbau.ch
Telefon 071 290 10 65
Fax 071 290 10 66
Natel 079 286 52 02

Vertrauen ist die Grundlage für eine langjährige Zusammenarbeit.



Thurgauer Kantonalbank
Gemeinsam wachsen.
www.tkb.ch

Mit dem richtigen Partner zum Erfolg.



Ich berate Sie gerne!

Wolfgang Rohner
Kundenberater UBS Arbon
Tel. 071 447 79 41
wolfgang.rohner@ubs.com



Bettwaren Okle

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl



Eigene
Bettfedern-Reinigung

Walhallastrasse 1, 9320 Arbon
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27

Exklusiv für die Schweiz!

Wasserzeichendruck



druckerei mogensen gmbh
berglistrasse 27 • 9320 arbon
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

Inmaroue
watermark-system

digi Sprint
digitaldruck & kopierservice

Sommeröffnungszeiten
10. Juli bis 11. August
immer morgens
von 7–12 Uhr geöffnet

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon
Telefon 071 446 00 07

Wir ziehen um!



Halt!
071 446 33 30

Gleiche Nummer
neuer Standort:
Guisanstrasse 89
Postfach
9008 St. Gallen

expert Oeler + Beringer SG AG

Zufällig haben sich die drei jungen Geschäftsleute zusammengefunden, doch nun überlassen sie nichts mehr dem Zufall: Ales Ramsak, Daniel Suter und Goran Zubonja eröffnen morgen Samstag im «Lindenhof» die Firma Bestcom, welche die gesamte Unterhaltungselektronik abdeckt.

Die beiden 38-jährigen Ales Ramsak und Daniel Suter haben bei Radio/TV Mayer in Arbon ihre Lehre als Radio/TV-Elektriker absolviert, und der 24-jährige Goran Zubonja liess sich bei Oeler+Beringer Arbon AG zum Detailhandlungsangestellten ausbilden. Die Drei verfügen über ein breites Wissen in der Unterhaltungselektronik und ergänzen sich beruflich optimal. Den Tatbeweis wollen sie in der neuen Firma Bestcom erbringen, die morgen Samstag, 1. Juli, ihre Türen öffnet.

Kompetenz dank Synergien

Bestcom – das bedeutet Verkauf und Unterhalt von TV, Radio, Sat, Computer und Multimedia! Bestcom bedeutet jedoch auch geballte Kom-

petenz in der Betreuung von Kunden aller Art. Ales Ramsak bringt seine Fähigkeiten als Installateur von Satelliten- und Richtfunk-Antennen sowie von Hausinstallationen bei Neubauten – alles aus einer Dose: Internet, TV (Sat), Radio, Telefon – ein und ist die richtige Ansprechperson bei schlechtem Empfang. Daniel Suter ist als «Microsoft-Server-Administrator» für den PC-Support und die Netzwerk-Betreuung von Kleinfirmen und Privatkunden zuständig und verkauft im Laden Laptops, Computer und Multimedia-Centers, aber auch PC nach Mass. Goran Zubonja berät die Kundschaft im Laden bezüglich Unterhaltungselektronik aller Art wie Flachbildschirme, DVD-Recorder, Beamer, Stereoanlagen von Panasonic und Toshiba oder sämtlicher Marken auf Bestellung. – Am Eröffnungstag gibt es zwei besondere Aktionen: einerseits sechs Jahre Garantie auf alle Flachbildschirme und andererseits MP-4-Player zu einem sensationellen Preis. – Weitere Infos unter www.multimediapoint.ch. eme

Multimediapoint



Sie geben bei Bestcom im «Lindenhof» an der Hauptstrasse 31 im Städtli den Ton an: (von links) Goran Zubonja, Daniel Suter und Ales Ramsak.

petenz in der Betreuung von Kunden aller Art. Ales Ramsak bringt seine Fähigkeiten als Installateur von Satelliten- und Richtfunk-Antennen sowie von Hausinstallationen bei Neubauten – alles aus einer Dose: Internet, TV (Sat), Radio, Telefon – ein und ist die richtige Ansprechperson bei schlechtem Empfang. Daniel Suter ist als «Microsoft-Server-Administrator» für den PC-Support und die Netzwerk-Betreuung von Kleinfirmen und Privatkunden zuständig und verkauft im Laden Laptops, Computer und Multimedia-Centers, aber auch PC nach Mass. Goran Zubonja berät die Kundschaft im Laden bezüglich Unterhaltungselektronik aller Art wie Flachbildschirme, DVD-Recorder, Beamer, Stereoanlagen von Panasonic und Toshiba oder sämtlicher Marken auf Bestellung. – Am Eröffnungstag gibt es zwei besondere Aktionen: einerseits sechs Jahre Garantie auf alle Flachbildschirme und andererseits MP-4-Player zu einem sensationellen Preis. – Weitere Infos unter www.multimediapoint.ch. eme

Genau am 11. Mai 1986 begann die bewegte Geschichte des Arboner Hotels Seegarten. 20 Jahre später dürfen sich Karin und Alex Höltschi mit ihrem Team und dem Ehepaar Hasen vom Egnacher Landgasthof Seelust als Partnerbetrieb an einem florierenden Betrieb freuen.

Als damaliger Stadtammann betonte Christoph Tobler anlässlich der Eröffnung des Hotels Seegarten am 11. Mai 1986 die Wichtigkeit dieses Unternehmens für die touristische Infrastruktur von Arbon. Diese Beurteilung stimmt heute mehr denn je, denn das (Fast-)Vier-Sterne-Hotel wenige Schritte vom See und Strandbad entfernt, ist mit seinen 42 Zimmern sowohl bei Touristen als auch bei Seminaranwesenden ausgesprochen beliebt. Und seit Karin und Alex Höltschi für das Wohl der Gäste besorgt sind, haben auch Einheimische die ausgezeichnete Küche im «Seegarten» entdeckt. Diese Treue soll belohnt werden: Deshalb bietet das Hotel Seegarten im Juli als Geburtstags-

20 Jahre Hotel Seegarten

Freizeitgenuss



Hotel Seegarten – für Karin und Alex Höltschi «das Haus mit Herz».

geschenk ein spezielles Drei-Gang-Menü für 36 Franken an.

Bewegte Vergangenheit

Als der «Seegarten» 1986 eröffnet wurde, sorgte Anneliese Hasen fünf Jahre lang für zufriedene Gäste. Sie wurde von Werner Osterwalder abgelöst, der seinerseits die Schlüssel im Jahr 2000 an Markus Bertschi übergab. Für kurze Zeit folgte die Ära mit Karin und Christian Daufeldt sowie Geschäftsführer René Wohnlich, bis die Inhaber Erwin und Sonja Altherr genug von Geranten hatten und das Hotel an das Ehepaar Thérèse und Martin Hasen vom Egnacher Landgasthof Seelust verpachteten. Sie übergaben die Verantwortung ihrerseits an die erfahrenen Karin und Alex Höltschi, welche zusammen mit Küchenchef Patrick Gächter dafür sorgten, dass es mit dem «Seegarten» ab 2003 wieder aufwärts ging. Nach zahlreichen Um- und Anbauten genügt das Hotel Seegarten heute höchsten Ansprüchen, und die Pächter freuen sich über eine ausgezeichnete Auslastung. red.

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA

BESTCOM™
MULTIMEDIAPPOINT.CH

GO | ONLINE
GO | MULTIMEDIA
GO | BESTCOM

BESTCOM – DAS IST IHR KOMPETENTER PARTNER IN SACHEN TV, RADIO, SAT, COMPUTER + MULTIMEDIA.

NEUERÖFFNUNG AM 1. JULI 2006 IM LINDENHOF IN ARBON MIT LUTZ-BRATWÜRSTEN UND GRATISGETRÄNKEN AUSSERDEM FÜR SIE: EINMALIGE ERÖFFNUNGSANGEBOTE!

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

RED ZAC

Hauptstrasse 31 | CH-9320 Arbon | T. +41 71 440 41 30 | F. +41 71 440 41 33 | info@multimediapoint.ch | www.multimediapoint.ch

Wir gratulieren zum Jubiläum und danken für die langjährige, angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen Familie Hasen und Familie Höltschi alles Gute für die Zukunft.

Frisch Fleisch-Markt
Erlen

Ruth und Mathias Löchner
Bahnhofstrasse 11a
8586 Erlen

Schreinerei Zimmerei
Menghin AG

- Umbauten
- Renovationen
- Neubauten
- Innenausbau

Berglistr. 58, 9320 Arbon
Tel. 071 446 77 44

Wir gratulieren

Keller®
Schreinerei

Riedern 14
9325 Roggwil
www.guten-morgen.ch

Maler Bilgeri AG

Herzliche Gratulation zur neugestalteten Hotelhalle.

Es war eine spannende und intensive Umbauphase.

Herzlichen Dank, dass wir mitarbeiten durften.

Das Malerei Bilgeri Team
Romanshorn / Neukirch

ELEKTRO

N E F

Elektro Nef
Arbon GmbH
Landquartstrasse 22
CH-9320 Arbon
Telefon 071 446 31 46

felix.
die zeitung.

7. und 14. Juli

Benützen Sie die Gelegenheit Ihr Inserat vor unseren Sommerferien zu platzieren! Rufen Sie uns an: 071 440 18 30

News aus der Klubschule Migros

Die Klubschulprogramme ab August sind da. Wer die Welt entdecken möchte, besucht Sprachkurse. Das Angebot reicht von Englisch über Spanisch, Deutsch bis Italienisch vom Anfänger bis zum Diplom-Vorbereitungskurs. Ein- und Zweitägiges-Seminare haben Tradition in der Klubschule. «Projektmanagement», «Arbeitstechnik», «Erfolgsfaktor Networking», «Small-Talk – die Kunst des kleinen Gesprächs», «Fit im Leben – fit am Arbeitsplatz» heissen neue Seminarthemen. Das Kursangebot der Klubschule ist mit Themen wie «Konkubinät – wie sichern wir uns ab» und «Knigge für Kinder» am Puls der Zeit. Dass sie sich an Menschen aller Altersgruppen richtet, zeigen die neuen Kurse «Yoga für Kinder» und «Gedächtnistraining für Senioren» oder «Testament und Erbe». Die Klubschule setzt auch auf Sport, Bewegung und Entspannung. Aerobic, Tanz, Fitnessstraining, Yoga und Gymnastik heissen einige Stichworte dazu. Erhältlich sind die beiden Broschüren mit dem Kurs- und Lehrgangsangebot für das neue Schuljahr 2006/07 beim Sekretariat der Klubschule Arbon, Schloss, Tel. 071 447 15 20, oder im Internet unter www.klubschule.ch. *pd*

Businessplan für Hallenbad

Die Genossenschaft Hallenbad Arbon macht einen weiteren Schritt im Projekt Traglufthalle Arbon zur Überdachung des 50m-Schwimmbeckens. Sie lädt alle interessierten Personen zur Präsentation des Businessplanes der Traglufthalle Arbon ein. Diese Veranstaltung findet am Dienstag, 11. Juli, um 19 Uhr im Landenbergsaal im Schloss Arbon statt. Studierende der FHS St.Gallen haben den Businessplan Traglufthalle Arbon erarbeitet und werden ihn an diesem Abend vorstellen.

Oeler+Beringer AG zieht um

Max Pscheid und seine Mitarbeiter freuen sich, ihre Kundschaft ab Dienstag, 4. Juli, in ihrem neuen Geschäft an der Guisanstrasse 89 in St.Gallen (vis-à-vis Rest. Sonne Rotmonten) bedienen zu dürfen. Telefonisch ist Oeler+Beringer St.Gallen AG weiterhin unter 071 446 33 30 von Dienstag bis Freitag, 8.30 bis 12 und 13.30 bis 18.30 Uhr sowie am Samstag von 8.30 bis 16 Uhr erreichbar.

Zirkus im Berglischulhaus

Zirkus lautete das Thema der letzten Woche im Berglischulhaus in Arbon. Sie steht ganz im Zeichen der 100-Jahr-Aktivitäten des Schulhauses. Nach dem Kickoff anfangs Januar folgte eine Zirkus-Projektwoche. – Eine Woche lang keinen Schulstoff und keine Hausaufgaben, einfach abtauchen in die Zirkuswelt! Fachgerecht unterstützt wurden die Kinder und die Lehrkräfte von vier Animatoren aus dem Zirkus Balloni. Aufgeteilt in 32 altersdurchmischte Gruppen (Kindergarten bis 6. Klasse) übten die Kinder akrobatische Kunststücke, Clown-, Zauberer-, Fakir oder Jongleuren-Nummern. Es gibt vier Zirkusvorstellungen: Freitag, 30. Juni, 16.00 und 19.30 Uhr, Samstag, 1. Juli, 10.30 und 14.00 Uhr.

Liegenschaften

Arbon, St.Gallerstrasse 16. Grosszügige, helle **4 1/2-Zi-Wohnung (124 m²)** mit grosser Wohnküche, vis-à-vis Novaseta. Bad/WC, Dusche/WC, 2 Abstellräume, Keller. Miete Fr. 1225.– + NK Fr. 265.–. Tel. 071 460 21 21, e-Mail: admin@oMInt.ch



Steinach

3 1/2- + 4 1/2-Zimmer-Eigentumswohnungen

Neubau an verkehrsgünstiger Lage bei Post, Bank, Schule und Einkaufsmöglichkeiten.

Alle Wohnungen rollstuhlgängig, Lift. Küche mit Granitabdeckung, alle Zimmer Parkett. Zwei Gehminuten vom See entfernt.

Bezug ab Frühling 2007

Kaufpreis ab Fr. 390'000.– Garageplatz Fr. 25'000.–

Auskunft: 071 626 57 63 Pascal Stäheli

Weinfelden - www.thalmann.ch

Arbon, Aachstrasse 6. Zu vermieten per 1. Oktober oder nach Vereinbarung **6-Zi-Wohnung** in 2-Familienhaus. Miete Fr. 1600.– inkl. Garage + Fr. 200.– HK akonto. Auskunft H. Weber, Tel. 071 298 17 16 oder 079 216 31 20.

Arbon. An der Seeblickstr. 5 zu vermieten nach Vereinb. eine neuere, grosse **4 1/2-Zi-Wohnung** 1. OG mit Lift, NWF 105 m². Cheminée, 2 Balkone, Plattenboden im Wohnzimmer, mod. Küche mit GS/GK, Bad/WC und DU/WC. MZ: Fr. 1550.– exkl. – Garagenplatz: Fr. 115.–, Autoabstellplatz inkl. Auskunft: 071 447 88 66.

Stachen-Arbon. Zu vermieten per sofort in unserer Liegenschaft an der St.Gallerstr. 213, **3 1/2-Zi-Wohnung** im 3. OG. Alle Böden Parkett. Miete inkl. NK Fr. 1100.–. Tel. 071 447 40 74.

Horn. Zu vermieten per 1. Aug. oder 1. Sept. schöne, helle **4 1/2-Zi-Wohnung** im 2. Stock mit Balkon, an kinderfreundlicher und ruhiger Lage. Mietzins Fr. 803.– inkl. NK. Tel. 078 808 14 70.

Arbon, Schützenstrasse 9. An zentraler, ruhiger Lage per 1. Juli 06 oder später **4-Zi-Wohnung** zu vermieten. Mietzins mtl. Fr. 780.– plus NK Fr. 160.–. Parkplatz vorhanden. Tel. 071 446 21 23 Hr. Cinar oder Tel. 062 794 20 31 Hr. Lenzin

Arbon, St.Gallerstrasse. Zu vermieten **2 1/2-Zi-Wohnung,** grosser Balkon. Miete Fr. 745.– zuzüglich Nebenkosten. Auskunft: Tel. 071 455 14 05.

Junges Horner Ehepaar, mit Traum vom Eigenheim **sucht Einfamilienhaus oder Bauland in der Gemeinde 9326 Horn.** Angebote bitte an 078 711 27 06.

Arbon. An der Seestrasse 8 zu vermieten nach Vereinb. eine **4 1/2-Zi-Wohnung** im 2. OG mit Lift, SW-Balkon. Parkett im Wohn-/Essbereich, moderner Ausbau, Küche mit GS/GK, Bad/WC, sep. WC. MZ: Fr. 1300.– + 230.– HK/NK, Garage: Fr. 120.–, Parkplatz Fr. 35.–. Auskunft: 071 447 88 66.

Zu verpachten zwischen Neukirch und Egnach zur Landnutzung **12 ar mit Scheune,** Fr. 1200.–/Jahr, geeignet zur Kleintierhaltung. Auskunft: Tel. 071 447 88 66.

Arbon. Zu vermieten an der Seestrasse **Autoabstellplätze** Fr. 35.– sowie **Einzelgaragen** Fr. 120.– per sofort. Auskunft: 071 447 88 66.

Treffpunkt

Restaurant Spaghetti-Beizli Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.–**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.–**. **Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à Discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

Advantis Fitness Club Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abo 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). www.advantisfitness.ch.

Restaurant Morgental, Steinach. Fussball-WM live auf Grossleinwand! Besuchen Sie unsere **neue Bar** im Saal. **NEU** haben wir auch am **Samstagabend für Sie geöffnet.** Es freut sich auf Sie das Morgental-Team.

Privater Markt

Zu verkaufen: Roller Aprilia SR 50 water ditech offen, 18000 km, Jg. 2001, guter Zustand, Fr. 1250.–. Anita Gehrig, Tel. 071 446 68 21.

Fusspflege/Fuss-French/Gel Beauty-Lady Fusspflegestudio, Bahnhofstr. 40, Arbon, Tel. 071 440 19 20.

Junge Familie in Arbon, **sucht** für ca. 4 Std. in der Woche eine **Bügelfrau.** Bitte melden unter 078 808 03 29.

REINIGUNGEN-UNTERHALTE Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **Gwunderland, A.G. Reinigungen.** Tel. 071 440 28 20, 13.30-18.30 Uhr.

Macht d'Computer nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill! «Ausschneiden und an den PC kleben».

Geistig und körperlich fit im Alter dank **privater Pflege und Betreuung.** www.memorycare.ch / 079 675 15 54.

WALSER'S Motorboot- + Segelschule Arbon, Horn und Rorschach. Blanca Walser 079 698 96 52 / Max Walser 079 697 23 26.

www.geburtsvorbereitung-im-wasser.ch Die ideale Art, sich auf die Geburt einzustimmen. Info: Tel. 071 446 90 92 **Jane Daepf** / Hebamme, Arbon.

Pro Mobil-Autovermietung. Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.– ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: hbuder@bluewin.ch.

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 30. Juni
20.30 Uhr: «Das verlorene Halsband der Taube», Kulturcinema.
Samstag, 1. Juli
08.30 bis 16.00 Uhr: Sonderverkauf mit 25 Prozent Rabatt, «s'Wullechästli», im kath. Pfarreizentrum.
ab 10.00 Uhr: «Rettet die Arboner Fasnacht» – Flohmarkt und ab 19.00 Uhr: Abendunterhaltung, Saurer-Werk II, Hamel-Gebäude.
– Neueröffnung der Firma Bestcom im Lindenhof mit Attraktionen.
ab 20.00 Uhr: Sommernachts-Tanzparty, Strandbad, Dance-Floor.
Samstag/Sonntag, 1./2. Juli
– Schlosswiesenfest auf den Quaianlagen, Steierland-Duo, Grateintritt, Tombola, FC Durst.
Sonntag, 2. Juli
07.00 bis 09.00 Uhr: Hafenkonzert Gruss vom Bodensee, Seeparksaal.
09.30 bis 14.00 Uhr: «Sonntagszopf», Kulturcinema, Farbgasse.
19.00 Uhr: Orgelsommer in der kath. Kirche St.Martin.
20.30 Uhr: Mediterrane Sinfonie mit dem «sinfonischen orchester arbon» im Schlosshof.

Dienstag, 4. Juli
10.00 Uhr: Öffentliche Kirchturmbesteigung, evang. Kirche.
Donnerstag, 6. Juli
10.00 Uhr: Öffentliche Kirchturmbesteigung, evang. Kirche.

Horn

Freitag, 30. Juni
ab 18.00 Uhr: Dorfznacht auf dem Schulhausplatz.
Dienstag, 4. Juli
18.30 Uhr: Infoveranstaltung Projekt Umbauten Schulhaus Feldstrasse, evang. Kirchgemeindehaus.
Mittwoch, 5. Juli
ab 08.00 Uhr: Altpapiersammlung.

Roggwil

Samstag, 1. Juli
11.00 bis 16.00 Uhr: GARF-Jubiläum.
Sonntag, 2. Juli
19.00 Uhr: Empfang der Musikgesellschaft und der Turnvereine.
Dienstag, 4. Juli
– Häcksdienst.

Vereine

Freitag, 30. Juni
– Sommerfest mit Platzkonzert der Stadtmusik, Fischmarktplatz.
20.00 Uhr: Hock in der Fischerstube, Naturfreunde.

Samstag, 1. Juli
14.00 Uhr: Musizierstunde
Elektr. Tasteninstrumente, Klasse A. D'Alessandro, Musikzentrum.
Montag, 3. Juli
21.00 Uhr: Wasserball, SC Arbon – Winterthur 2, Schwimmbad.
Mittwoch, 5. Juli
18.00 Uhr: Musizierstunde Blockflötenklasse M. Gantenbein, Musikzentrum.
Donnerstag, 6. Juli
19.30 Uhr: Stamm Philatelistenverein Arbor Felix im Rest. Krone.

Kantorei Wittenbach singt in Roggwil
Am Sonntag, 2. Juli ist die Kantorei Wittenbach in der Evangelischen Kirche Roggwil zu Gast. Die rund 40 Sängern und Sänger unter der Leitung von Edi Walt bereichern den Gottesdienst mit Psalm-Vertonungen und Gesängen aus verschiedenen Epochen. Dazu macht sich Pfarrer Hans Ulrich Hug in seiner Predigt Gedanken, wie man bei Christus ankommt.

Festliches Eröffnungskonzert
Im Zeichen festlicher Barock-Musik findet am Sonntag, 2. Juli, um 19 Uhr in der Kirche St.Martin das Eröffnungskonzert des fünften Arboner Orgelsommers statt. Das Trompetenquintett «Sounds the Trumpets», unter der Leitung des bekannten Trompeters Claude Rippas und der Organist Dieter Hubov sind die Ausführenden dieses Konzertes, die Werke von Bach, Buxtehude, Clarke u.a. zu Gehör bringen. Der Eintritt ist frei – Kollekte.

«Kitu-Turnen nach den Ferien»
Der STV Arbon bietet ab der zweiten Schulwoche (ab 21. August) wieder Kitu-Turnstunden an. Kinder im Kindergartenalter sind herzlich dazu eingeladen. Geturnt, gespielt und gelacht wird jeweils am Donnerstag und Freitag von 17 bis 18 Uhr in der Sämtisturnhalle Arbon. Anmeldungen nehmen entgegen: Barbara Stübi-Fischer, 071 446 02 44 für Donnerstag, und Kerstin Schafhauser, 071 455 23 27, für Freitag.

Amazonas-Chor und Kastanienbäume
Unter Kastanienbäumen findet am nächsten Sonntag, 2. Juli, um 10.30 Uhr der evangelische Familiengottesdienst mit zwei Taufen beim Res-

Kirchgang

<p>Arbon</p> <p>Evangelische Kirchgemeinde Amtswoche für Ab dankungen: 3. bis 7. Juli: Pfarrer B. Wiher, Tel. 071 440 02 62. 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H. Ratheiser. 09.15 Uhr: Sonntagsschul-Geschichtentreff, UG KGH. 19.15 Uhr: Gottesdienst für Junge und Junggebliebene, Abschlussfeier 6. Klässler, Pfarrer B. Wiher. Katholische Kirchgemeinde <i>Samstag, 1. Juli</i> 17.45 Uhr: Eucharistiefeier. 19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil. 19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku. <i>Sonntag, 2. Juli</i> 10.15 Uhr: Eucharistiefeier/Kinderhort. 11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana. Chrischona-Gemeinde 09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm. See-Gemeinde <i>Samstag, 1. Juli</i> 20.00 Uhr: Wake-up. <i>Sonntag, 2. Juli</i> 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Kirchenkaffee und Kinderprogramm. Christliche Gemeinde 10.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm. Heilsarmee 09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm. Pfingstgemeinde Posthof 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Karel Sanders/Kinderprogramm. Christliche Gemeinde Maranatha 09.30 Uhr: Gottesdienst. Neuapostolische Kirche 09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.</p>	<p>Zeugen Jehovas <i>Samstag, 1. Juli</i> 18.30 Uhr: Vortrag «Weltfrieden – woher zu erwarten?».</p> <p>Berg</p> <p>Katholische Pfarrei 09.15 Uhr: Eucharistiefeier, Kinderhüeti im Pfarreisaal.</p> <p>Roggwil</p> <p>Evangelische Kirchgemeinde 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug, Mitwirkung: Kantorei Wittenbach. 09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil. 10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf. Katholische Kirchgemeinde jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.</p> <p>Steinach</p> <p>Evangelische Kirchgemeinde 10.30 Uhr: Gottesdienst beim Rest. Glinzburg mit Amazonas-Chor, Pfarrer H.M. Enz, Katechetin V. Hutter und 6. Klasse (bei schlechtem Wetter in der Kirche, Tel. 071 446 48 56 ab 8 Uhr.) Katholische Kirchgemeinde <i>Samstag, 1. Juli</i> 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. <i>Sonntag, 2. Juli</i> 09.15 Uhr: Eucharistiefeier.</p> <p>Horn</p> <p>Evangelische Kirchgemeinde 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Helfenstein, Kanzeltausch. Katholische Kirchgemeinde 10.00 Uhr: Familien-Gottesdienst zum Schuljahresende. 10.00 Uhr: Kinder-Gottesdienst in der Oase.</p>
--	--

aurant Glinzburg, Obersteinach, statt. Der «Amazonas-Chor» begeistert dabei mit Gospelsongs. Pfarrer Hans Martin Enz und Vreni Hutter mit den 6.-Klässern werden ihn gestalten. Anschliessend besteht die Möglichkeit zum Grillieren – die Grilladen sind selbst mitzubringen, die Getränke werden von der Kirchgemeinde offeriert. Dazu gibt es selbstgebackenen Kuchen. Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst in der evang. Kirche Steinach durchgeführt. Auskunft über Austragungsort ab Sonntag, 8 Uhr, 071 446 48 56.

Stadtmusik Arbon konzertiert
Zu einem Platzkonzert lädt die Stadtmusik Arbon heute Freitag, 30.

D O M I N O

In der 334. Domino-Runde wendet sich Ina Torresendi an Didi Reifler.

Ina Torresendi: Didi Reifler, du bist ein waschechter Arboner. War für dich schon immer klar, dass du das Städtli nicht verlässt?

Didi Reifler: Arbon ist meine Heimat, und da bringt mich auch der stärkste Elefant nicht weg.

Ina Torresendi: Wie würdest du dich mit wenigen Worten selbst beschreiben?

Didi Reifler: Keine Sekunde normal – und krankhafter Fussballfan!

Ina Torresendi: Wenn man dich ansieht, kann man nicht übersehen,



Didi Reifler im «Domino-Clinch».

dass Fussball für dich mehr als nur ein Spiel ist. Was bedeutet dieser Sport für dich?

Didi Reifler: Fussball ist meine

Nummer 1; insbesondere der FC St.Gallen ist meine Religion und mein Leben.

Ina Torresendi: Wie reagieren deine Familie und die Mitmenschen auf deine Tätowierungen?

Didi Reifler: Der FC St.Gallen ist auf meinem Körper 13 Mal tätowiert, und das war nicht das letzte Mal. Wenn mich Menschen darauf ansprechen, sag ich immer: «Frauen wechselt man wie Unterwäsche, den Verein behält man ein Leben lang.»

Ina Torresendi: Was wolltest du schon immer an die Öffentlichkeit bringen?

Didi Reifler: Man lebt nur einmal, und morgen ist heute schon wieder Vergangenheit.

Nächste Domino-Partnerin von Didi Reifler ist Maja Chételat.

Verschlungene Wege



Seit rund zwei Monaten plätschert das Wasser im Brunnen vor dem Arboner Pflegeheim Sonnhalden. Alt und Jung erfreut sich an dieser Plastik von Hans Thomann, welche mit dem Metallknäuel und dem Vogel die verschlungenen Wege des Lebens symbolisiert. Nach dem Friedhof in Horn und dem «Gartenhof» in Steinach hat nun auch das «Sonnhalden» in Arbon einen «echten Thomann»!

«Aqua felix» in Bischofszell



Die Rosenschau im barocken Stadtteil von Bischofszell verzaubert noch bis zum kommenden Sonntag, 2. Juli, ihre Besucher. Der Rundgang durch die Rosengärten, die romantischen Gassen und an gepflegten Häuserfassaden vorbei, verhilft den Sinnen zu jenem Gesamterlebnis, dem die Bischofszeller Rosen- und Kulturwoche ihre Berühmtheit verdankt. Ueber 30 Gärten und Arrangements von Gärtnereien, Gartenbauern, Blumengeschäften und Gartenarchitekten aus der ganzen Ostschweiz – darunter auch die Stadt Arbon mit «Aqua felix» – präsentieren eine in ihrer Art wohl einzigartige Rosenschau. – Unser Bild zeigt die Arboner Installation «Aqua felix», welche Stadtammann Martin Klöti inszeniert hat.

felix.
der Woche

Seerettung SRD
Was tun, wenn einem aus Unachtsamkeit alle Schlüssel samt Geldbeutel und Handy im Arboner Hafen versinken? Kein Problem – die Seerettung SRD anrufen und weniger als eine Stunde Geduld haben, bis ein freiwilliger Taucher die versunkene Habe vom Grund des Bodensees wieder an die Oberfläche befördert. Zweifelsohne haben die gut ausgebildeten Rettungskräfte Wichtigeres zu tun, als einem ungeschickten Tölpel einen Dienst zu erweisen... Wie prompt und fachmännisch sie dies jedoch gemacht haben, verdient einen «felix der Woche». – N.B. Sie ahnen es: Der Tölpel, der nicht aufgepasst hat, war der felix-Schreiberling, der sich unter dem Kürzel «eme» zu Wort meldet...